

Commission Regulation (EC) No 1919/2006 of 11 December 2006 adapting several Regulations concerning the common organisation of the milk and milk products market by reason of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union

COMMISSION REGULATION (EC) No 1919/2006

of 11 December 2006

adapting several Regulations concerning the common organisation of the milk and milk products market by reason of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty of Accession of the Republic of Bulgaria and Romania, and in particular Article 4(3) thereof,

Having regard to the Act of Accession of the Republic of Bulgaria and Romania, and in particular Article 56 thereof,

Whereas:

- (1) Certain technical amendments are necessary in several Commission Regulations concerning the common organisation of the milk and milk products market, in order to carry out the necessary adaptations by reason of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union.
- (2) Annex V to Commission Regulation (EC) No 2771/1999 of 16 December 1999 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards intervention on the market in butter and cream⁽¹⁾ corresponds to the national quality class of butter produced in the Member States eligible for a private storage aid. That Annex should include the national quality class of Bulgaria and Romania.
- (3) Annex II to Commission Regulation (EC) No 2799/1999 of 17 December 1999 laying down detailed rules for applying Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards the grant of aid for skimmed milk and skimmed-milk powder intended for animal feed and the sale of such skimmed-milk powder⁽²⁾ consists of a list of products, distinguished by Member States, for which market prices should be communicated to the Commission on a regular base, provided that for the products defined, representative trade exists. That Annex should be extended to the list of representative products on the market of Bulgaria and Romania.
- (4) Commission Regulation (EC) No 2535/2001 of 14 December 2001 laying down detailed rules for applying Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards the import arrangements for milk and milk products and opening tariff quotas⁽³⁾ contains quotas opened for Bulgaria and Romania and related provisions for their application. It is therefore appropriate to delete point (b) of Article 5, point (a) of Article 19(1) and Annex I.B of that Regulation.

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- (5) Furthermore Article 18(1)(d), Article 21(1)(d), Article 28(1)(d), Article 37 and Article 44(3) of Regulation (EC) No 2535/2001 provide for certain entries in all Community languages. Those Articles should also provide for the entries in Bulgarian and Romanian.
- (6) Article 2 of Commission Regulation (EC) No 580/2004 of 26 March 2004 establishing a tender procedure concerning export refunds for certain milk products⁽⁴⁾ lays down detailed rules for establishing a standing invitation to tender. Commission Regulation (EC) No 581/2004 of 26 March 2004 opening a standing invitation to tender for export refunds concerning certain types of butter⁽⁵⁾ and Commission Regulation (EC) No 582/2004 of 26 March 2004 opening a standing invitation to tender for export refunds concerning skimmed milk powder⁽⁶⁾ provide separate invitations to tender for the mentioned products. Regulations (EC) No 581/2004 and (EC) No 582/2004 contain references to trade with Bulgaria and Romania. Such references should be deleted from the date of accession. Furthermore, the names and addresses of the competent authorities responsible for a tendering procedure in Bulgaria and Romania should also be included.
- (7) Annexes VII, XIII, XV and XVI to Commission Regulation (EC) No 1898/2005 of 9 November 2005 laying down detailed rules for implementing Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards measures for the disposal of cream, butter and concentrated butter on the Community market⁽⁷⁾ contain certain entries in all Community languages. Those provisions should also include the entries in Bulgarian and Romanian.
- (8) Annex IV to Commission Regulation (EC) No 1282/2006 of 17 August 2006 laying down special detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards export licences and export refunds for milk and milk products⁽⁸⁾ contains certain entries in all Community languages of the Member States. These provisions should also include the entries in Bulgarian and Romanian.
- (9) Regulations (EC) No 2771/1999, (EC) No 2799/1999, (EC) No 2535/2001, (EC) No 581/2004, (EC) No 582/2004, (EC) No 1898/2005 and (EC) No 1282/2006 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex V to Regulation (EC) No 2771/1999 is replaced by the text in Annex I to this Regulation.

Article 2

Annex II to Regulation (EC) No 2799/1999 is replaced by the text in Annex II to this Regulation.

Article 3

Regulation (EC) No 2535/2001 is amended as follows:

- (1) In Article 5, point (b) is deleted.

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- (2) In Article 18(1), point (d) is replaced by the following:
- (d) in box 20, the quota and one of the entries listed in Annex XV.
- (3) In Article 19(1), point (a) is deleted.
- (4) In Article 21(1), point (d) is replaced by the following:
- (d) in box 20, one of the entries listed in Annex XVI.
- (5) In Article 28(1), point (d) is replaced by the following:
- (d) in box 20, where applicable, the quota number, the number of the IMA 1 certificate and its date of issue, in one of the entries listed in Annex XVII.
- (6) In Article 37, the first paragraph is replaced by the following:
- By way of derogation from Article 26 of Regulation (EC) No 1291/2000, the competent licence-issuing authority shall endorse the licence in box 20 with one of the entries listed in Annex XVIII.
- (7) In Article 44(3), the first subparagraph is replaced by the following:
- Where a physical check has been carried out, box 32 of import licences, or the message box in electronic licences, shall contain one of the entries listed in Annex XIX.
- (8) Annex I.B is deleted.
- (9) The text in Annex III to this Regulation is added as Annexes XV to XIX.

Article 4

Regulation (EC) No 581/2004 is amended as follows:

- (1) In Article 1(1) the second subparagraph is replaced by the following:
- The products referred to in the first subparagraph are intended for export for all destinations except Andorra, Ceuta and Melilla, Gibraltar, the United States of America and Vatican City.
- (2) The Annex is replaced by the text in Annex IV to this Regulation.

Article 5

Regulation (EC) No 582/2004 is amended as follows:

- (1) In Article 1, paragraph 1 is replaced by the following:
1. A permanent tender is opened in order to determine the export refund on skimmed milk powder referred to in Section 9 of Annex I to Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽⁹⁾ in bags of at least 25 kilograms net weight and containing no more than 0,5 % by weight of added non-lactic matter falling under product code ex 0402 10199 000, intended for export to all destinations except Andorra, Ceuta and Melilla, Gibraltar, the United States of America and Vatican City.
- (2) The Annex is replaced by the text in Annex V to this Regulation.

Article 6

Regulation (EC) No 1898/2005 is amended as follows:

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- (1) Annex VII is replaced by the text in Annex VI to this Regulation.
- (2) Annex XIII is replaced by the text in Annex VII to this Regulation.
- (3) Annexes XV and XVI are replaced by the text in Annex VIII to this Regulation.

Article 7

Annex IV to Regulation (EC) No 1282/2006 is replaced by the text in Annex IX to this Regulation.

Article 8

This Regulation shall enter into force subject to and on the date of the entry into force of the Treaty of Accession of Bulgaria and Romania.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 2006.

For the Commission

Mariann FISCHER BOEL

Member of the Commission

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

ANNEX I

ANNEX V

NATIONAL QUALITY CLASS

- “beurre de laiterie; qualité extra; melkerijboter; extra kwaliteit” as regards Belgian butter,
- “Екстра качество” as regards Bulgarian butter,
- “České stolní máslo” as regards Czech Republic butter,
- “smør af første kvalitet” as regards Danish butter,
- “Markenbutter” as regards German butter,
- “Ekstra kvaliteet” as regards Estonian butter,
- “προϊόν προερχόμενο αποκλειστικά από κρέμα γάλακτος που υπέστη επεξεργασία φυγοκεντρήσεως και παστεριώσεως” as regards Greek butter,
- “producto exclusivamente a partir de leche de vaca o de nata de leche pasteurizada” as regards Spanish butter,
- “pasteurisé A” as regards French butter,
- “Irish creamery butter” as regards Irish butter,
- “prodotto esclusivamente con crema di latte sottoposta ad un trattamento di centrifugazione e pastorizzazione” as regards Italian butter,
- “Ekstrā klases sviests” as regards Latvian butter,
- “A klasės sviestas” as regards Lithuanian butter,
- “Marque Rose” or “Beurre de première qualité” as regards Luxembourg butter,
- “Márkázott vaj” as regards Hungarian butter,
- “Extra kwaliteit” as regards Dutch butter,
- “Teebutter” as regards Austrian butter,
- “masło ekstra; masło delikatesowe; masło wyborowe” as regards Polish butter,
- “produto exclusivamente a partir de leite ou de nata de leite de vaca pasteurizados” as regards Portuguese butter,
- “unt extra” as regards Romanian butter,
- “Surovo maslo I. vrste” as regards Slovenian butter,
- “Slovenské výberové maslo” as regards Slovakian butter,
- “perinteinen meijerivoi/traditionellt mejerismör” as regards Finnish butter,
- “svensk smör” as regards Swedish butter,
- “Extra selected” as regards Great Britain butter and “Premium” as regards Northern Ireland butter.

ANNEX II

ANNEX II.A. Information to be shown on packaging of mixtures:

B. Information to be shown on packaging of compound feedingstuffs:

- *in Bulgarian:* Комбинирани фуражи, съдържащи обезмаслено сухо мляко на прах — Регламент (ЕО) N° 2799/1999

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Spanish:* Pienso compuesto que contiene leche desnatada en polvo — Reglamento (CE) n^o 2799/1999
 - *in Czech:* Krmné směsi obsahující sušené odstředěné mléko — nařízení (ES) č. 2799/1999
 - *in Danish:* Foderblanding med indhold af skummetmælkspulver — Forordning (EF) nr. 2799/1999
 - *in German:* Magermilchpulver enthaltendes Mischfutter — Verordnung (EG) Nr. 2799/1999
 - *in Estonian:* Lõssipulbrit sisaldavad segasöödad — määrus (EÜ) nr 2799/1999
 - *in Greek:* Σύνθετη ζωοτροφή που περιέχει αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/1999
 - *in English:* Compound feedingstuff containing skimmed-milk powder — Regulation (EC) No 2799/1999
 - *in French:* Aliment composé pour animaux contenant du lait écrémé en poudre — Règlement (CE) n^o 2799/1999
 - *in Italian:* Alimento composto per animali contenente latte scremato in polvere — Regolamento (CE) n. 2799/1999
 - *in Latvian:* Kombinētā dzīvnieku barība, kas satur sauso vājpienu (vājpiena pulveri) — Regula (EK) Nr.2799/1999
 - *in Lithuanian:* Kombinuotieji pašarai, kuriuose yra nugriebto pieno miltelių — Reklamantas (EB) Nr. 2799/1999
 - *in Hungarian:* Sovány tejport tartalmazó összetett takarmányok — 2799/1999/EK rendelet
 - *in Maltese:* Alimenti komposti li jikontjenu trab tal-ħalib xkumat — Regolament (KE) Nru 2799/1999
 - *in Dutch:* Mageremelkpoeder bevattend mengvoeder — Verordening (EG) nr. 2799/1999
 - *in Polish:*“Pasze złożone zawierające odtłuszczone mleko w proszku — Rozporządzenie (WE) nr 2799/1999”
 - *in Portuguese:* Alimento composto para animais com leite em pó desnatado — Regulamento (CE) n.º 2799/1999
 - *in Romanian:* Aliment compus pentru animale care conține lapte praf degresat — Regulamentul (CE) nr. 2799/1999
 - *in Slovak:* Kŕmne zmesi obsahujúce sušené odstredené mlieko — nariadenie (ES) č. 2799/1999
 - *in Slovenian:* Sestavljene krmne mešanice z vsebnostjo posnetega mleka v prahu — Uredba (ES) No 2799/1999
 - *in Finnish:* Rasvatonta maitojauhetta sisältävä rehuseos — asetus (EY) N:o 2799/1999
 - *in Swedish:* Foderblandning innehållande skummjölkspulver — Förordning (EG) nr 2799/1999.
- C. Specific information to be entered in Section 104 of the T5 control copy if the product is delivered by tanker or container:
- *in Bulgarian:* Комбинирани фуражи, предназначени за ферма или развъдно стопанство или стопанство за угодяване, които използват фуражи — Регламент (EO) N^o 2799/1999

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Spanish:* Piensos compuestos destinados a una explotación agraria o una explotación pecuaria o de engorde que utilice los piensos compuestos — Reglamento (CE) n^o 2799/1999
- *in Czech:* Krmné směsi určené zemědělskému podniku, nebo podniku zabývajícímu se chovem nebo výkrmem zvířat, který krmné směsi používá — nařízení (ES) č. 2799/1999
- *in Danish:* Foderblanding til brug på en landbrugsbedrift, en opdrætnings- eller en opfædningsvirksomhed — Forordning (EF) nr. 2799/1999
- *in German:* Für landwirtschaftliche Betriebe bzw. Aufzucht- oder Mastbetriebe bestimmtes Mischfutter — Verordnung (EG) Nr. 2799/1999
- *in Estonian:* Segasöödad, mis on ettenähtud põllumajandus-, aretus- või nuumloomadele — määrus (EÜ) nr 2799/1999
- *in Greek:* Σύνθετες ζωοτροφές που θα χρησιμοποιηθούν από γεωργική εκμετάλλευση ή κτηνοτροφική εκμετάλλευση εκτροφής ή πάχυνσης — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/1999
- *in English:* Compound feedingstuffs bound for a farm or breeding or fattening concern which uses feedingstuffs — Regulation (EC) No 2799/1999
- *in French:* Aliments composés pour animaux destinés à une exploitation agricole ou à une exploitation d'élevage ou d'engraissement utilisatrice — Règlement (CE) n^o 2799/1999
- *in Italian:* Alimenti composti per animali destinati ad un'azienda agricola o ad un'azienda dedita all'allevamento o all'ingrasso che utilizzano gli alimenti composti — Regolamento (CE) n. 2799/1999
- *in Latvian:* Kombinētā dzīvnieku barība, kas paredzēta lauku saimniecībai vai vaislas dzīvnieku audzētavai, vai nobarošanas saimniecībai, kur izmanto lopbarību — Regula (EK) Nr. 2799/1999
- *in Lithuanian:* Kombinuotieji pašarai, skirti tiekti ūkiui arba pašarus naudojančiai veisimo arba penėjimo įmonei — Reglamentas (EB) Nr. 2799/1999
- *in Hungarian:* Takarmányokat használó gazdaságba illetve tenyésztő vagy hizlaló vállalkozásba szánt összetett takarmányok — 2799/1999/EK rendelet
- *in Maltese:* Alimenti komposti maħsuba għall-bdiewa u t-tobbija u t-tismin konċernat li jużaw l-alimenti — Regolament (KE) Nru 2799/1999
- *in Dutch:* Mengvoeder, bestemd voor een dit voeder gebruikend landbouwbedrijf of veeteelt- of veemesterijbedrijf — Verordening (EG) nr. 2799/1999
- *in Polish:* "Pasze złożone przeznaczone na potrzeby gospodarstw lub na potrzeby zakładów hodowlanych lub tuczu — Rozporządzenie (WE) nr 2799/1999"
- *in Portuguese:* Alimentos compostos para animais destinados a uma exploração agrícola, pecuária ou de engorda utilizadora — Regulamento (CE) n.º 2799/1999
- *in Romanian:* Alimente compuse pentru animale destinate unei exploatari agricole sau unei exploatari de creștere sau de îngrășare care utilizează alimentele compuse — Regulamentul (CE) nr. 2799/1999
- *in Slovak:* Krmné zmesi určené pre podnik zaoberajúci sa chovom alebo výkrmom zvierat, ktoré používajú krmné zmesi — nariadenie (ES) č. 2799/1999
- *in Slovenian:* Sestavljene krmne mešanice za kmetije oziroma objekte za vzrejo ali pitanje, kjer uporabljajo krmne mešanice — Uredba (ES) št. 2799/1999
- *in Finnish:* Maatilalle, jalostuskarjatilalle tai lihakarjatilalle tarkoitettu rehuseos — asetus (EY) N:o 2799/1999
- *in Swedish:* Foderblandningar avsedda att användas i ett jordbruksföretag, eller för uppfostring eller gödning — Förordning (EG) nr 2799/1999.

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

D. Specific information to be entered in Section 104 of the T5 control copy in the case of skimmed-milk powder sold from public storage:

- *in Bulgarian:* За преработка под формата на комбинирани фуражи или за денатуриране — Регламент (ЕО) N° 2799/1999
- *in Spanish:* Debe transformarse en piensos compuestos o desnaturalizarse — Reglamento (CE) n° 2799/1999
- *in Czech:* Ke zpracování do krmných směsí nebo k denaturaci — nařízení (ES) č. 2799/1999
- *in Danish:* Skal forarbejdes til foderblandinger eller denatureres — Forordning (EF) nr. 2799/1999
- *in German:* Zur Verarbeitung zu Mischfutter oder zur Denaturierung — Verordnung (EG) Nr. 2799/1999
- *in Estonian:* Ette nähtud segasöödaks töötlemiseks või denatureerimiseks — määrus (EÜ) nr 2799/1999
- *in Greek:* Προς μεταποίηση σε σύνθετες ζωοτροφές ή μετουσίωση — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2799/1999
- *in English:* To be processed into compound feedingstuffs or denatured — Regulation (EC) No 2799/1999
- *in French:* À transformer en aliments composés pour animaux ou à dénaturer — Règlement (CE) n° 2799/1999
- *in Italian:* Da trasformare in alimenti composti per animali o da denaturare — Regolamento (CE) n. 2799/1999
- *in Latvian:* Pārstrādei barības maisījumos (kombinētā dzīvnieku barībā) vai denaturēšanai — Regula (EK) Nr. 2799/1999
- *in Lithuanian:* Perdirbti į kombinuotuosius pašarus arba denatūruoti — Reglamentas (EB) Nr. 2799/1999
- *in Hungarian:* Denaturált vagy összetett takarmányá feldolgozandó — 2799/1999/EK rendelet
- *in Maltese:* Biex ikunu pproċessati f'alimenti ta' l-ikel jew dinaturat — Regolament (KE) Nru 2799/1999
- *in Dutch:* Moet tot mengvoeder worden verwerkt of worden gedensureerd — Verordening (EG) nr. 2799/1999
- *in Polish:* Do przetworzenia na pasze złożone lub do denaturacji — Rozporządzenie (WE) nr 2799/1999
- *in Portuguese:* Para transformação em alimentos compostos para animais ou desnaturação — Regulamento (CE) n.º 2799/1999
- *in Romanian:* De transformat în alimente compuse pentru animale sau de denaturat — Regulamentul (CE) nr. 2799/1999
- *in Slovak:* Na spracovanie na krmne zmesi alebo denaturovanie -nariadenie (ES) č. 2799/1999
- *in Slovenian:* Za predelavo v sestavljeno krmno mešanico ali za denaturacijo— Uredba (ES) št. 2799/1999
- *in Finnish:* Rehuseoksiksi jalostettavaksi tai denaturoitavaksi — asetus (EY) N:o 2799/1999
- *in Swedish:* För bearbetning till foderblandningar eller denaturering — Förordning (EG) nr 2799/1999.

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

ANNEX III

ANNEX XV

Entries referred to in Article 18(1)(d)

- *in Bulgarian:* Регламент (ЕО) N° 2535/2001, член 5,
- *in Spanish:* Reglamento (CE) n° 2535/2001, artículo 5,
- *in Czech:* Článek 5 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *in Danish:* Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
- *in German:* Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- *in Estonian:* Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 5,
- *in Greek:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 2535/2001, άρθρο 5,
- *in English:* Article 5 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *in French:* Règlement (CE) n° 2535/2001, article 5,
- *in Italian:* Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- *in Latvian:* Regulas (EK) Nr.2535/2001 5.pants,
- *in Lithuanian:* Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 5 straipsnis,
- *in Hungarian:* 2535/2001/EK rendelet 5. cikk,
- *in Maltese:* Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *in Dutch:* Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 5,
- *in Polish:* Artykuł 5 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *in Portuguese:* Regulamento (CE) n° 2535/2001 artigo 5.º,
- *in Romanian:* Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 5,
- *in Slovak:* Článok 5 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *in Slovenian:* Člen 5 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *in Finnish:* Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- *in Swedish:* Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.

ANNEX XVI

Entries referred to in Article 21(1)(d)

- *in Bulgarian:* Регламент (ЕО) N° 2535/2001, член 20,
- *in Spanish:* Reglamento (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
- *in Czech:* Článek 20 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *in Danish:* Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
- *in German:* Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
- *in Estonian:* Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 20,
- *in Greek:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
- *in English:* Article 20 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *in French:* Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,
- *in Italian:* Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
- *in Latvian:* Regulas (EK) Nr.2535/2001 20.pants,
- *in Lithuanian:* Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 20 straipsnis,

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Hungarian:* 2535/2001/EK rendelet 20. cikk,
- *in Maltese:* Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *in Dutch:* Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 20,
- *in Polish:* Artykuł 20 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *in Portuguese:* Regulamento (CE) n° 2535/2001, artigo 20º,
- *in Romanian:* Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 20,
- *in Slovak:* Clánok 20 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *in Slovenian:* Člen 20 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *in Finnish:* Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
- *in Swedish:* Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

ANNEX XVII

Entries referred to in Article 28(1)(d)

- *in Bulgarian:* Валидно, ако е придружено от IMA 1 сертификат N° ..., издаден на ...,
- *in Spanish:* Válido si va acompañado del certificado IMA 1 n° ... expedido el ...,
- *in Czech:* Platné pouze při současném předložení osvědčení IMA 1 č. Vydaného dne
- *in Danish:* Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr. ..., udstedt den ...,
- *in German:* Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr. ..., ausgestellt am ...,
- *in Estonian:* Kehtiv, kui on kaasas IMA 1 sertifikaat nr ..., välja antud ...,
- *in Greek:* Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξεδόθη στις ...,
- *in English:* Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No ... issued on ...,
- *in French:* Valable si accompagné du certificat IMA n° ..., délivré le ...,
- *in Italian:* Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n. ..., rilasciato il ...,
- *in Latvian:* Derīgs kopā ar IMA 1 sertifikātu Nr. ..., kas izdots ...,
- *in Lithuanian:* Galioja tik kartu su IMA 1 sertifikatu Nr. ..., išduotu ...,
- *in Hungarian:* Csak a ... -án/én kiállított ... számú IMA 1 bizonyítvánnyal együtt érvényes,
- *in Maltese:* Validu jekk akkumpanjat b'certifikat IMA 1 Nru ... maħruġ fl-...,
- *in Dutch:* Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr. ... dat is afgegeven op ...,
- *in Polish:* Ważne razem z certyfikatem IMA 1 nr ... wydanym dnia...,
- *in Portuguese:* Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número ... emitido ...,
- *in Romanian:* Valabil doar însoțit de certificatul IMA 1 nr. eliberat la
- *in Slovak:* Platné v prípade, že je pripojené osvedčenie IMA 1 č. ... vydané dňa....,
- *in Slovenian:* Veljavno, če ga spremlja potrdilo IMA 1 št., izdano dne....,
- *in Finnish:* Voimassa vain ... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o.. kanssa,
- *in Swedish:* Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr ... utfärdat den ...

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

ANNEX XVIII

Entries referred to in the first paragraph of Article 37

- *in Bulgarian:* Сертификат за внос при намалено мито за продукта, съответстващ на нареждане N^o..., превърнат в сертификат за внос при пълно мито, за който ставката на приложимото мито от .../100 кг е била начислена и е платена; сертификатът вече е издаден,
- *in Spanish:* Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden ... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de .../100 kg; certificado ya anotado,
- *in Czech:* Změněno z dovozní licence se sníženým clem pro produkt pod pořadovým č. ... na dovozní licenci s plným clem, na základě které bylo vyměřeno a uhrazeno clo v hodnotě .../100 kg; licence již byla započtena,
- *in Danish:* Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr ... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige importtold på .../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- *in German:* Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr. ... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von .../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- *in Estonian:* Ümber arvestatud vähendatud tollimaksuga impordilitsentsist, mis on välja antud tellimusele nr vastavale tootele, täieliku tollimaksuga impordilitsentsiks, mille puhul tuli maksta ja on makstud tollimaks 100 kilogrammi kohta; litsents juba lisatud,
- *in Greek:* Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού της ποσόστωσης, σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού .../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε. Το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,
- *in English:* Converted from a reduced duty import licence for product under order No ... to a full duty import licence on which the rate of duty of .../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- *in French:* Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent ..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de .../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,
- *in Italian:* Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente ... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di .../100 kg; titolo già imputato,
- *in Latvian:* Pāreja no samazināta nodokļa importa licences par produktu ar kārtas nr. ... uz pilna apjoma nodokļa importa licenci ar nodokļu likmi .../100 kg, kas ir samaksāta; licence jau izdota,
- *in Lithuanian:* Licencija, pagal kurią taikomas sumažintas importo muitas, išduota produktui, kurio užsakymo Nr. ..., pakeista į licenciją, pagal kurią taikomas visas importo muitas, kurio norma yra .../100 kg, muitas sumokėtas; licencija jau priskirta,
- *in Hungarian:* ...kontingensszámú termék csökkentett vám hatálya alá tartozó importengedélye teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé átalakítva, melyen a .../100 kg vámtétel kiszabva és leróva, az engedély már kiadva,
- *in Maltese:* Konvertit minn licenzja tad-dazju fuq importazzjoni mnaqqsa għall-prodott li jaqa' taht in-Nru ... għal dazju shih fuq importazzjoni bir-rata tad-dazju ta' .../100 kg kien dovut u gie imhallas; licenzja diġà attribwita,

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Dutch:* Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer ... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van .../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,
- *in Polish:* Pozwolenie na przywóz produktu nr ... po obniżonej stawce należności celnych zmienione na pozwolenie na przywóz po pełnej stawce należności celnych, która to stawka wynosi .../100kg i została uiszczona; pozwolenie zostało już przyznane,
- *in Portuguese:* Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem ... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de .../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- *in Romanian:* Licență de import cu taxe vamale reduce pentru produsul din contingentul transformată în licență de import cu taxe vamale întregi, pentru care taxa vamală aplicabilă de .../100 kg a fost achitată; licență atribuită deja,
- *in Slovak:* Osvedčenie na znížené dovozné clo na tovar č. ... zmenené na osvedčenie na riadne dovozné clo, ktorého sadzba za.../100 kg bola zaplatená; osvedčenie udelené,
- *in Slovenian:* Spremenjeno iz uvoznega dovoljenja z znižanimi dajatvami za proizvod iz naročila št. ... v uvozno dovoljenje s polnimi dajatvami, v katerem je stopnja dajatev v višini .../100 kg zapadla in bila plačana; dovoljenje že podeljeno,
- *in Finnish:* Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontidistuksesta vakiotuontidistukseksi tavaralle, joka kuuluu järjestyksnumeroon ... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli .../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- *in Swedish:* Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer ... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats .../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

ANNEX XIX

Entries referred to in Article 44(3)

- *in Bulgarian:* Извършена физическа проверка (Регламент (ЕО) N° 2535/2001),
- *in Spanish:* Se ha realizado el control material (Reglamento (CE) n° 2535/2001),
- *in Czech:* Fyzická kontrola provedena (nařízení (ES) č. 2535/2001),
- *in Danish:* Fysisk kontrol (forordning (EF) nr.2535/2001),
- *in German:* Warenkontrolle durchgeführt (Verordnung (EG) Nr. 2535/2001),
- *in Estonian:* Füüsiline kontroll tehtud (määrus (EÜ) nr 2535/2001),
- *in Greek:* Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001),
- *in English:* Physical check carried out ((Regulation (EC) No 2535/2001)),
- *in French:* Contrôle physique effectué (règlement (CE) n° 2535/2001),
- *in Italian:* Controllo fisico effettuato (regolamento (CE) n. 2535/2001),
- *in Latvian:* Fiziska pārbaude veikta (Regula (EK) Nr.2535/2001),
- *in Lithuanian:* Fizinis patikrinimas atliktas (Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001),
- *in Hungarian:* Fizikai ellenőrzés elvégezve (2535/2001/EK rendelet),
- *in Maltese:* Iċċekjar fiziku mwettaq (Regolament (KE) Nru 2535/2001),
- *in Dutch:* Fysieke controle uitgevoerd (Verordening (EG) nr. 2535/2001),
- *in Polish:* Przeprowadzono kontrolę fizyczną (Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001),

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Portuguese:* Controlo físico em conformidade com (Regulamento (CE) n^o 2535/2001),
- *in Romanian:* Control fizic efectuat (Regulamentul (CE) nr. 2535/2001),
- *in Slovak:* Fyzická kontrola vykonaná (Nariadenie (ES) č. 2535/2001),
- *in Slovenian:* Fizični pregled opravljen (Uredba (ES) št. 2535/2001),
- *in Finnish:* Fyysinen tarkastus suoritettu (asetus (EY) N:o 2535/2001),
- *in Swedish:* Fysisk kontroll utförd (förordning (EG) nr 2535/2001).

ANNEX IV

ANNEX Competent authorities of the Member States referred to in Regulation (EC) No 580/2004 and in this Regulation to which tenders shall be submitted:

- BE Bureau d'intervention et de restitution belge
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Rue de Trèves 82/Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél./Tel. (32-2) 287 24 11
- BG Télécopieur/Fax (32-2) 230 25 33/(32-2) 281 03 07
STATE FUND "AGRICULTURE" — PAYING AGENCY
136, Tsar Boris III Blvd.
1618 Sofia
Bulgaria
Tel.: + 359 2 81 87 100
Tel./fax : + 359 2 81 87 167
- CZ Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)
Ve Smečkách 33
110 00, Praha 1
Czech Republic
Tel: + 42 0 222 871 452
Fax: + 42 0 222 871 769
Email: info@szif.cz
- DK Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for FødevareErhverv
Eksportstøttekontoret
Nyropsgade 30
DK-1780 København V

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- DE Tlf. (45) 33 95 80 00
Fax (45) 33 95 80 18
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
D-53168 Bonn
oder
Deichmanns Aue 29
D-53179 Bonn
Tel. (49-228) 6845 — 3732, 3774, 3884
Fax (49-228) 6845 — 3874, 3792
- EE Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva mnt 3
Tartu 51 009
Estonia
Tel: +37 27371200
Fax: +37 27371201
- EL O.P.E.K.E.P.E. — Direction Dilizo
Rue Acharnon 241
GR-10446 Athènes
Tel.: (30-210)212 49 03 — (30-210)212 49 11
Fax.: (30-210) 86 70 503
- ES Ministerio de Economía
Secretaria General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E — 28071 Madrid
Tel.: (3491) 349 3780
Fax.: (3491) 349 3806
- FR Office de l'élevage
80, avenue des Terroirs de France
75607 Paris CEDEX 12
Tél.: (33-1) 73 00 50 00/Fax.: (33-1) 73 00 50 50
Unité de stockage
2, rue Saint-Charles
75740 Paris CEDEX 15
Tél.: (33-1)73 00 52 67/Fax : (33-1)73 00 53 91

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

IE	Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate Wexford Ireland Tel. (353) 53 63 400 Fax (353) 53 42 843
IT	Ministero Del Commercio Internazionale Direzione Generale Per La Politica Commerciale DIV. II Viale Boston 25 00142 ROMA TEL: 390659932220 FAX: 390659932141
CY	Ministry of Commerce, Industry and Tourism Import & Export Licensing Unit 1421 Lefkosia (Nicosia) Cyprus Tel: +357 22867 100 Fax: +357 22375 120
LV	Lauku atbalsta dienests (LAD) Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Latvija Tel: +371 7027542 Fax: +371 7027120
LT	Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos Blindžių 17 08111 Vilnius Lithuania Tel: + 370 5 25 26 703 Fax: + 370 5 25 26 945
LU	OFFICE DES LICENCES 21, Rue Philippe II L — 2011 Luxembourg

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

	Tél.: (35-2) 478 2370
HU	Télécopieur: (35-2) 466138 Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22-24. H — 1095 Budapest Hungary Tel: + 36 1 37 43 603 Fax: + 36 1 47 52 114 Ministry for Rural Affairs and Environment Barriera Wharf Valletta — CMR 02
MT	
NL	Tel: +356 2295 2228 PRODUCTSCHAP ZUIVEL Louis Braillelaan 80 NL — 2719 EK Zoetermeer Tel.: (31)-(0)79 368 1534 Fax.: (31) (0)79 368 1955
AT	E-mail: HR@PZ.AGRO.NL Agrarmarkt Austria Dresdner Straße 70 A — 1200 Wien Tel.: (43-1) 331 51 0 Fax.: (43-1) 331 51 396
PL	E-mail: bereich.MILCH@AMA.GV.AT Agencja Rynku Rolnego Nowy Swiat 6/12 00-400 Warszawa Poland Tel: + 4822 661-75-90 Fax: + 4822 661-76-04
PT	Ministério das Finanças Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Direcção de Serviços de Licenciamento Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

	P — 1149 — 060 Lisboa
	Tel.: (351-21) 881 42 62
	Fax.: (351-21) 881 42 61
RO	Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură
	B-dul Carol I, nr. 17, sector 2
	București 030161
	România
	Tel.: + 40 21 3054802
	Tel.: + 40 21 3054842
	Fax: + 40 21 3054803
SI	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
	Dunajska cesta 160
	1000 Ljubljana
	Slovenija
	Tel: + 386 1 478 9228
	Fax: + 386 1 478 9297
SK	Agricultural Paying Agency
	Dobrovičova 12
	812 66 Bratislava
	Slovak Republic
	Tel: + 421 2 59 266 321; + 421 2 59 266 265
	Fax: + 421 2 59266329; + 421 2 59 266 256
FI	Maa-ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö
	P.O. Box 30
	FIN — 00023 Government, Finland
	Puh: (358-9) 160 01
	Telekopio: (358-9) 1605 2707
SV	Statens jordbruksverk
	Vallgatan 8
	S — 51182 Jönköping
	Tfn.: (46-36) 15 50 00
	Fax.: (46-36) 19 05 46
UK	Rural Payments Agency (RPA)
	Lancaster House, Hampshire Court

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

UK — NEWCASTLE UPON TYNE NE4 7YE

Tel. (44-0) 191 226 5262

Fax (44-0) 191 226 5212.

ANNEX V

ANNEX Competent authorities of the Member States referred to in Regulation (EC) No 580/2004 and in this Regulation to which tenders shall be submitted:

- BE Bureau d'intervention et de restitution belge
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Rue de Trèves 82/Trierstraat 82
B - 1040 Bruxelles/Brussel
Tél./Tel. (32-2) 287 24 11
Télécopieur/Fax (32-2) 230 25 33 / (32-2) 281 03 07
- BG STATE FUND "AGRICULTURE" — PAYING AGENCY
136, Tsar Boris III Blvd.
1618 Sofia
Bulgaria
Tel.: + 359 2 81 87 100
Tel./fax : + 359 2 81 87 167
- CZ Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)
Ve Smečkách 33
110 00, Praha 1
Czech Republic
Tel: + 42 0 222 871 452
Fax: + 42 0 222 871 769
Email: info@szif.cz
- DK Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for FødevarerErhverv
Eksportstøttekontoret
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00
Fax (45) 33 95 80 18

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- DE Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
D-53168 Bonn
oder
Deichmanns Aue 29
D — 53179 Bonn
Tel. (49-228) 6845 — 3732, 3774, 3884
Fax (49-228) 6845 — 3874, 3792
- EE Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva mnt 3
Tartu 51009
Estonia
Tel: +37 27371200
Fax: +37 27371201
- EL O.P.E.K.E.P.E. — Direction Dilizo
Rue Acharnon 241
GR — 10446 Athènes
Tel.: (30-210)212 49 03 — (30-210)212 49 11
Fax.: (30-210) 86 70 503
- ES Ministerio de Economía
Secretaria General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E — 28071 Madrid
Tel.: (3491) 349 3780
Fax.: (3491) 349 3806
- FR Office de l'élevage
80, avenue des Terroirs de France
F-75607 Paris Cedex 12
Tél. (33) 173 00 50 00/Fax (33) 173 00 50 50
Unité de stockage
2, rue Saint-Charles
F-75740 Paris Cedex 15
Tél. (33) 173 00 52 67/Fax (33) 173 00 53 91
- IE Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

	Wexford
	Ireland
	Tel. (353) 53 63 400
IT	Fax (353) 53 42 843
	Ministero Del Commercio Internazionale
	Direzione Generale Per La Politica Commerciale
	DIV. II
	Viale Boston 25
	00142 ROMA
	TEL: 390659932220
CY	FAX: 390659932141
	Ministry of Commerce, Industry and Tourism
	Import & Export Licensing Unit
	1421 Lefkosia (Nicosia)
	Cyprus
	Tel: +357 22867 100
LV	Fax: +357 22375 120
	Lauku atbalsta dienests (LAD)
	Republikas laukums 2
	Rīga, LV-1981
	Latvija
	Tel: +371 7027542
LT	Fax: +371 7027120
	Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
	Blindžių 17
	08111 Vilnius
	Lithuania
	Tel: + 370 5 25 26 703
LU	Fax: + 370 5 25 26 945
	OFFICE DES LICENCES
	21, rue Philippe II
	L-2011 Luxembourg
	Tél.: (35-2) 478 2370
	Télécopieur: (35-2) 466138

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

HU	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22-24. H — 1095 Budapest Hungary Tel: + 36 1 37 43 603 Fax: + 36 1 47 52 114
MT	Ministry for Rural Affairs and Environment Barriera Wharf Valletta — CMR 02 Tel: +356 2295 2228
NL	PRODUCTSCHAP ZUIVEL Louis Braillelaan 80 NL — 2719 EK Zoetermeer Tel.: (31)-(0)79 368 1534 Fax.: (31) (0)79 368 1955 E-mail: HR@PZ.AGRO.NL
AT	Agrarmarkt Austria Dresdner Strasse 70 A — 1200 Wien Tel.: (43-1) 33 151 0 Fax.: (43-1) 331 51 396
PL	E-mail: bereich.MILCH@AMA.GV.AT Agencja Rynku Rolnego Nowy Swiat 6/12 PL — 00-400 Warszawa Poland Tel: + 4822 661-75-90 Fax: + 4822 661-76-04
PT	Ministério das Finanças Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Direcção de Serviços de Licenciamento Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega P — 1149 — 060 Lisboa

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- RO
Tel.: (351-21) 881 42 62
Fax: (351-21) 881 42 61
Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură
B-dul Carol I, nr. 17, sector 2
București 030161
România
Tel.: + 40 21 3054802; + 40 21 3054842
Fax: + 40 21 3054803
- SI
Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
1000 Ljubljana
Slovenija
Tel: + 386 1 478 9228
Fax: + 386 1 478 9297
- SK
Agricultural Paying Agency
Dobrovičova 12
SK — 812 66 Bratislava
Slovak Republic
Tel: + 421 2 58 243 308; + 421 2 59 266 265
Fax: + 421 2 59 266 329; + 421 2 59 266 256
- FI
Maa-ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö
P.O. Box 30
FIN — 00023 Government, Finland
Puh: (358-9) 160 01
Telekopio: (358-9) 1605 2707
- SV
Statens jordbruksverk
Vallgatan 8
S — 51182 Jönköping
Tfn.: (46-36) 15 50 00
Fax.: (46-36) 19 05 46
- UK
Rural Payments Agency (RPA)
Lancaster House, Hampshire Court
UK — NEWCASTLE UPON TYNE NE4 7YE
Tel. (44-0) 191 226 5262

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

Fax (44-0) 191 226 5212.

ANNEX VI

ANNEX VII

Marking on packages (Articles 9 and 10)

1.

2. **Intermediate products**

- *in Bulgarian:* Междинен продукт, както е упоменато в член 10 на Регламент (ЕО) N° 1898/2005, предназначен единствено за влагане в някой от крайните продукти, упоменати в член 4 на същия този регламент
- *in Spanish:* Producto intermedio contemplado en el artículo 10 del Reglamento (CE) n° 1898/2005 y destinado exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 de dicho Reglamento
- *in Czech:* Meziprodukt podle článku 10 nařízení (ES) č. 1898/2005 určený výhradně k přimíchání do jednoho z konečných produktů uvedených v článku 4 téhož nařízení
- *in Danish:* Mellemprodukt, som omhandles i artikel 10 i forordning (EF) nr. 1898/2005 udelukkende til iblanding i en af de i artikel 4 i samme forordning omhandlede færdigvarer
- *in German:* Zwischenerzeugnisse gemäß Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 derselben Verordnung genannten Enderzeugnisse bestimmt
- *in Estonian:* Määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 10 osutatud vahesaadus, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes nimetatud määruse artiklis 4 osutatud lõpptoodetes
- *in Greek:* Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού
- *in English:* Intermediate product as referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 1898/2005 solely for incorporation into one of the final products referred to in Article 4 of that Regulation
- *in French:* Produit intermédiaire visé à l'article 10 du règlement (CE) n° 1898/2005 et destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 dudit règlement
- *in Italian:* Prodotto intermedio di cui all'articolo 10 del regolamento (CE) n. 1898/2005 destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti finali di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento
- *in Latvian:* Starpprodukts (pusfabrikāts), kas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 10.pantu paredzēts iestrādei (pievienošanai) kā sastāvdaļa tikai kādā no galaproduktiem, kas norādīti minētās regulas 4.pantā
- *in Lithuanian:* Tarpinis produktas, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 10 straipsnyje, skirtas dėti tik į vieną iš galutinių produktų, nurodytų šio reglamento 4 straipsnyje
- *in Hungarian:* Az 1898/2005/EK rendelet 10. cikkében említett köztes termék kizárólag az idézett rendelet 4. cikkében említett végtermékek egyikébe való bedolgozásra

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Maltese:* Prodott intermedju kif imsemmi biss fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 għall-inkorporazzjoni f'wiehed mill-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament
- *in Dutch:* Tussenproduct zoals bedoeld in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1898/2005, uitsluitend bestemd voor bijmenging in één van de in artikel 4 van die verordening bedoelde eindproducten
- *in Polish:* Produkt pośredni, o którym mowa w artykule 10 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, przeznaczony wyłącznie do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4 niniejszego rozporządzenia
- *in Portuguese:* Produto intermédio referido no artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005 e exclusivamente destinado à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.o do mesmo regulamento
- *in Romanian:* Produs intermediar menționat la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005 și destinat exclusiv încorporării în unul din produsele finale menționate la articolul 4 din regulamentul anterior
- *in Slovak:* Polotovár uvedený v článku 10 nariadenia (ES) č. 1898/2005 je určený len na vmiešanie do jedného z konečných produktov v súlade s článkom 4 tohto nariadenia
- *in Slovenian:* Vmesni proizvod iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1898/2005 za dodajanje v izključno enega od končnih proizvodov iz člena 4 navedene uredbe
- *in Finnish:* Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 10 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu yksinomaan käytettäväksi johonkin mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuista lopputuotteista
- *in Swedish:* Mellanprodukt enligt artikel 10 i förordning (EG) nr 1898/2005, uteslutande avsedd för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i samma förordning

For intermediate products falling within CN code ex 0405 10 30 as referred to in Article 4(1)(b)(ii), 'in Article 10' is replaced by 'in Article 4(1)(b)(ii)'.

ANNEX VII

ANNEX XIII

Entries in boxes 104 and 106 of the T5 control copy referred to in Article 45(1)

A. Butter, concentrated butter, cream or intermediate products for incorporation into final products after tracers have been added:

- (a) on dispatch of intervention butter for the addition of tracers:
- box 104 of the T5 control copy:
 - *in Bulgarian:* Масло, към което да се добавят маркери, за употреба както е упоменато в член 6, параграф 1, точка а) 1 от Регламент (ЕО) N° 1898/2005
 - *in Spanish:* Mantequilla para la adición de marcadores y la utilización conforme al artículo 6, apartado 1, letra a), del Reglamento (CE) n° 1898/2005
 - *in Czech:* Máslo k přidání stopovacích látek pro použití v souladu s čl. 6, odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1898/2005

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Danish:* Smør, der skal tilsættes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1898/2005
- *in German:* Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bestimmt
- *in Estonian:* Märgistusainetega võti, mis on ette nähtud kasutamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1898/2005 artikli 6 lõikes 1 punktile a
- *in Greek:* Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
- *in English:* Butter for the addition of tracers for use in accordance with Article 6(1)(a) of Regulation (EC) No 1898/2005
- *in French:* Beurre destiné à être tracé et mis en œuvre conformément à l'article 6, paragraphe 1, point a) du règlement (CE) n° 1898/2005
- *in Italian:* Burro destinato all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 6, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 1898/2005
- *in Latvian:* Sviests, kuram paredzēts pievienot marķierus, kas tiks izmantots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu
- *in Lithuanian:* Sviestas, skirtas pridėti atsekamųjų medžiagų, bei naudoti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1898/2005 6 straipsnio 1 dalies a punktą
- *in Hungarian:* Az 1898/2005/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében felhasználandó és jelölőanyagok hozzáadására szánt vaj
- *in Maltese:* Butir għaż-żieda ta' traċċi għall-użu b'mod konformi ma' l-Artikolu 6 (1) (a) tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005
- *in Dutch:* Boter bestemd om na toevoeging van verkleefstoffen te worden verwerkt overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1898/2005
- *in Polish:* Masło z przeznaczeniem do dodania znaczników i do wykorzystania zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
- *in Portuguese:* Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com o n.º 1, alínea a), do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
- *in Romanian:* Unt destinat adăugării de marcatori pentru utilizarea conform articolului 6 alineatul 1 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005
- *in Slovak:* Maslo, do ktorého sa majú pridať značkovacie látky a použiť v súlade s článkom 6, ods. 1, písm. (a) nariadenia (ES) č. 1898/2005
- *in Slovenian:* Maslo za dodajanje sledljivih snovi za uporabo v skladu s členom 6 (1)(a) Uredbe (ES) št. 1898/2005

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Finnish:* Voi, joka on tarkoitettu merkittäväksi ja jonka käyttötapa on asetuksen (EY) N:o 1898/2005 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen
- *in Swedish:* Smör avsett för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 6.1 a i förordning (EG) nr 1898/2005
- box 106 of the T5 control copy:
 1. final date for incorporation into final products;
 2. indication of intended use (formula A or formula B);
- (b) on dispatch of intervention butter for concentration and addition of tracers:
 - box 104 of the T5 control copy:
 - *in Bulgarian:* Масло, предназначено за концентриране, към което да се добавят маркери, за употреба както е упоменато в член 6, параграф 1, точка а) 1 от Регламент (ЕО) N° 1898/2005
 - *in Spanish:* Mantequilla destinada a su concentración, a su utilización y a la adición de marcadores, conforme al artículo 6, apartado 1, letra a), del Reglamento (CE) n° 1898/2005
 - *in Czech:* Máslo k zahuštění a k přidání stopovacích látek pro použití v souladu s čl. 6, odst. 1, písm. a) nařízení (ES) č. 1898/2005
 - *in Danish:* Smør, der skal koncentreret, tilsættes røbstoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1898/2005
 - *in German:* Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bestimmt
 - *in Estonian:* Või, mis on ette nähtud kontsentreerimiseks ja millele lisatakse märgistusaineid ja mis on ettenähtud kasutamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1898/2005 artikli 6 lõikes 1 punktile a
 - *in Greek:* Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί, να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
 - *in English:* Butter for concentration and the addition of tracers for use in accordance with Article 6(1)(a) of Regulation (EC) No 1898/2005
 - *in French:* Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en œuvre conformément à l'article 6, paragraphe 1, point a), du règlement (CE) n° 1898/2005
 - *in Italian:* Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 6, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 1898/2005
 - *in Latvian:* Sviests, kas ir paredzēts koncentrēta sviesta ražošanai un kuram paredzēts pievienot marķierus, kas tiks izmantots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu
 - *in Lithuanian:* Sviestas, skirtas koncentruoti ir pridėti atsekamųjų medžiagų, bei naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 6 straipsnio 1 dalies a punktą

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Hungarian:* Az 1898/2005/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében felhasználandó, koncentrálsra és jelölőanyagok hozzáadására szánt vaj
 - *in Maltese:* Butir għall-koncentrazzjoni u ż-żieda ta' traċċanti għall-użu b'mod konformi ma' l-Artikolu 6 (1) (a) tar- Regolament (KE) Nru 1898/2005
 - *in Dutch:* Boter, bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en toevoeging van verklikstoffen, met het oog op verdere verwerking overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1898/2005
 - *in Polish:* Masło z przeznaczeniem do przetworzenia na masło skoncentrowane i dodania znaczników, do wykorzystania zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
 - *in Portuguese:* Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com o n.º 1, alínea a) do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
 - *in Romanian:* Unt destinat concentrării și adăugării de marcatori în vederea utilizării conform articolului 6 alineatul 1 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005
 - *in Slovak:* Maslo na výrobu koncentrovaného masla a pridávanie značkovacích látok s použitím v súlade s článkom 6. ods. 1, písm. (a) nariadenia (ES) č. 1898/2005
 - *in Slovenian:* Maslo za dodajanje sledljivih snovi za uporabo v skladu s členom 6 (1)(a) Uredbe (ES) št. 1898/2005
 - *in Finnish:* Voi, joka on tarkoitettu merkittäväksi ja jonka käyttötapana on asetuksen (EY) N:o 1898/2005 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen
 - *in Swedish:* Smör avsett för förädling till koncentrerat smör, för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 6.1 a i förordning (EG) nr 1898/2005
 - box 106 of the T5 control copy:
 1. final date for incorporation into final products;
 2. indication of intended use (formula A or formula B);
- (c) on dispatch of an intermediate product to which tracers have been added or butter, intervention butter or concentrated butter to which tracers have been added for incorporation directly into final products or, where appropriate, via an intermediate product:
- box 104 of the T5 control copy:
 - *in Bulgarian:* Масло, към което са били добавени маркери, за влагане директно в някой от крайните продукти, упоменати в член 4 на Регламент (ЕО) N° 1898/2005 или, ако е уместно, чрез влагане в междинен продукт, както е упоменато в член 10
- или
- Концентрирано масло, към което са били добавени маркери, за влагане директно в някой от крайните продукти, упоменати в

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

член 4 на Регламент (ЕО) N° 1898/2005 или, ако е уместно, чрез влагане в междинен продукт, както е упоменато в член 10⁽¹⁰⁾

или

Междинен продукт, както е упоменато в член 10⁽¹¹⁾, към който са били добавени маркери, за влагане в някой от крайните продукти, упоменати в член 4 на Регламент (ЕО) N° 1898/2005

— *in Spanish: Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 10*

o

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 10⁽¹⁰⁾

o

Producto intermedio con adición de marcadores contemplado en el artículo 10⁽¹¹⁾ destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005

— *in Czech: Máslo s přidanými stopovacími látkami určené k přimíchání do konečných produktů podle článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005 případně prostřednictvím nebo do meziprojektu podle článku 10*

nebo

Zahuštěné máslo s přidanými stopovacími látkami určené k přimíchání přímo do konečného produktu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005 případně prostřednictvím nebo do meziprojektu podle článku 10⁽¹⁰⁾

nebo

Meziprojekt podle článku 10⁽¹¹⁾ s přidanými stopovacími látkami určený k přimíchání do konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005

— *in Danish: Smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005, eller i givet fald via et mellemprodukt, som omhandlet i artikel 10*

eller

Koncentreret smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005, i givet fald via et mellemprodukt, som omhandlet i artikel 10⁽¹⁰⁾

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

eller

Mellemprodukt tilsat røbestoffer, som omhandlet i artikel 10⁽¹¹⁾, bestemt til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005

— *in German:* Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10

oder

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10⁽¹⁰⁾

oder

Gekennzeichnetes Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10⁽¹¹⁾, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

— *in Estonian:* Märgistusainetega või kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes või vajadusel läbi mõne artiklis 10 osutatud vahetoote

või

Märgistusainetega kontsentreeritud või otsekasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes või vajadusel läbi mõne artiklis 10 (1) osutatud vahetoote⁽¹⁰⁾

või

Artiklis 10⁽¹¹⁾ osutatud märgistusainetega vahetoode kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes

— *in Greek:* Βούτυρο στο οποίο έχουν προστεθεί ιχνηθέτες προς ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 ή, κατά περίπτωση, με τη χρησιμοποίηση ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 10

ή

Συμπυκνωμένο βούτυρο στο οποίο έχουν προστεθεί ιχνηθέτες, προς ενσωμάτωση κατευθείαν στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 ή, κατά περίπτωση, με τη χρησιμοποίηση ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 10⁽¹⁰⁾

ή

Ενδιάμεσο προϊόν ιχνοθετημένο, που αναφέρεται στο άρθρο 10⁽¹¹⁾, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

— *in English:* Butter to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005 or, where appropriate, via an intermediate product as referred to in Article 10

or

Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005 or, where appropriate, via an intermediate product as referred to in Article 10⁽¹⁰⁾

or

Intermediate product as referred to in Article 10⁽¹¹⁾ to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005

— *in French:* Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005, le cas échéant via un produit intermédiaire visé à l'article 10

ou

beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005, le cas échéant via un produit intermédiaire visé à l'article 10⁽¹⁰⁾

ou

produit intermédiaire tracé visé à l'article 10⁽¹¹⁾ du règlement (CE) n° 1898/2005 destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4

— *in Italian:* Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 10

o

Burro concentrato contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 10⁽¹⁰⁾

o

Prodotto intermedio contenente rivelatori di cui all'articolo 10⁽¹¹⁾ destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005

— *in Latvian:* Sviests ar pievienotiem marķieriem, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantā minētajos galaproduktos vai attiecīgā gadījumā starpproduktā (pusfabrikātā) saskaņā ar 10. pantu

vai

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

Koncentrēts sviests ar pievienotiem marķieriem, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) tieši kādā Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantā minētā galaproduktā vai attiecīgā gadījumā starpproduktā (pusfabrikātā) saskaņā ar 10⁽¹⁰⁾. pantu

vai

Starpprodukts (pusfabrikāts) ar pievienotiem marķieriem saskaņā ar 10⁽¹¹⁾. pantu, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantā minētos galaproduktos

— *in Lithuanian:* Sviestas, ī kuri pridēta atsekamuju medžiagu, skirtas dēti tiesiogiai ī galutini produktā, kaip nurodyta Reglamenta (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje, arba, tam tikrais atvejais, ī tarpini produktā, kaip nurodyta 10 straipsnyje

arba

Koncentruotas sviestas, ī kuri pridēta atsekamuju medžiagu, skirtas dēti tiesiogiai ī galutini produktā, kaip nurodyta Reglamenta (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje, arba, tam tikrais atvejais, ī tarpini produktā, kaip nurodyta 10⁽¹⁰⁾ straipsnyje

arba

Tarpinis produktas, kaip nurodyta 10 straipsnyje⁽¹¹⁾, ī kuri pridēta atsekamuju medžiagu, skirtas dēti tiesiogiai ī galutini produktā, kaip nurodyta Reglamenta (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje

— *in Hungarian:* Vaj, amelyhez jelölőanyagokat adtak a közvetlenül az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékekbe való bedolgozás, vagy adott esetben egy, a 10. cikkben említett köztes termékén keresztül történő bedolgozás céljából

vagy

Vízmentes tejszír, amelyhez jelölőanyagokat adtak a közvetlenül az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékbe való bedolgozás, vagy adott esetben egy, a 10. cikkben⁽¹⁰⁾ említett köztes termékén keresztül történő bedolgozás céljából

vagy

A 10. cikkben⁽¹¹⁾ említett köztes termék, amelyhez jelölőanyagokat adtak az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékekbe való bedolgozás céljából

— *in Maltese:* Butir li giet miżjuda bi traċċanti għall-inkorporazzjoni fil-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 jew fi prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikolu 10

jew

Butir ikkoncentrat li giet miżjuda bi traċċanti għall-inkorporazzjoni diretta fi prodott finali kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 jew fi prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikolu 10⁽¹⁰⁾

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

jew

Prodott intermedjat kif imsemmi fl-Artikolu 10⁽¹¹⁾ li ġie miżjud bi traċċanti għall-inkorporazzjoni fi prodott finali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005

— *in Dutch:* Boter waaraan verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 10 bedoeld tussenproduct, in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

of

Boterconcentraat waaraan verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 10⁽¹⁰⁾ bedoeld tussenproduct, in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

of

In artikel 10⁽¹¹⁾ bedoeld tussenproduct waaraan verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

— *in Polish:* Masło, do którego dodano wskaźniki przeznaczone do włączenia do produktów gotowych, o których mowa w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, gdzie stosowne, poprzez produkt pośredni zgodnie z art. 10

lub

Masło skoncentrowane, do którego dodano wskaźniki przeznaczone do włączenia do produktów gotowych, o których mowa w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, gdzie stosowne, poprzez produkt pośredni zgodnie z art. 10⁽¹⁰⁾

lub

Produkt pośredni, do którego dodano wskaźniki, zgodnie z art. 10⁽¹¹⁾ przeznaczony do włączenia do produktów gotowych, o których mowa w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

— *in Portuguese:* Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005, eventualmente por via de um produto intermédio referido n.º artigo 10.

ou

Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 10⁽¹⁰⁾.

ou

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- Produto intermediário marcado referido n^o artigo 10.⁽¹¹⁾ destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4.^o do Regulamento (CE) n.^o 1898/2005
- in Romanian:* Unt cu marcatori destinat încorporării în unul din produsele finale menționate la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005 sau, dacă este cazul, prin intermediul unui produs intermediar menționat la articolul 10
- sau
- Unt concentrat cu marcatori destinat încorporării în unul din produsele finale menționate la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005 sau, dacă este cazul, prin intermediul unui produs intermediar menționat la articolul 10⁽¹⁰⁾
- sau
- Produs intermediar cu marcatori menționat la articolul 10⁽¹¹⁾ destinat încorporării în unul din produsele finale menționate la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005
- in Slovak:* Maslo, do ktorého boli pridané značkovacie látky, na vmiešanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005 alebo prípadne prostredníctvom medziproduktu podľa článku 10
- alebo
- Koncentrované maslo, do ktorého boli pridané značkovacie látky, na priame vmiešanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005 alebo prípadne prostredníctvom medziproduktu podľa článku 10⁽¹⁰⁾
- alebo
- Medziprodukt uvedený v článku 10⁽¹¹⁾ do ktorého majú byť pridané značkovacie látky, na vmiešanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005
- in Slovenian:* Maslo z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje v končne proizvode iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005 ali, kadar je to primerno, po vmesnem proizvodu iz člena 10
- ali
- Zgoščeno maslo z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje v končni proizvod iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005 ali, kadar je to primerno, po vmesnem proizvodu iz člena 10⁽¹⁰⁾
- ali
- Vmesni proizvod iz člena 10⁽¹¹⁾ z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje v končne proizvode iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005
- in Finnish:* Merkitty voi, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

lopputuotteisiin, tarvittaessa 10 artiklassa tarkoitettun välituotteen kautta

tai

Merkitty voiöljy, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 10 artiklassa⁽¹⁰⁾ tarkoitettun välituotteen kautta

tai

Edellä 10 artiklassa⁽¹¹⁾ tarkoitettu merkitty välituote, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin

— in Swedish: Smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 10

eller

Koncentrerat smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 10⁽¹⁰⁾

eller

Mellanprodukt med tillsats av spårämnen i enlighet med artikel 10⁽¹¹⁾, avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005

— box 106 of the T5 control copy:

1. final date for incorporation into final products;
2. indication of intended use (formula A or formula B);
3. where applicable, the weight of intervention butter, butter or concentrated butter used in the manufacture of the intermediate product.

(d) on dispatch of cream to which tracers have been added for incorporation into final products:

— box 104 of the T5 control copy:

— *in Bulgarian:* Сметана, към която са били добавени маркери, за влагане единствено в някой от крайните продукти, упоменати в член 4 от Регламент (ЕО) N° 1898/2005

— *in Spanish:* Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos finales contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005

— *in Czech:* Smetana s přísávkem stopovacích látek určená k přimíchání do konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Danish:* Fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005
- *in German:* Gekennzeichneter Rahm zur Beimischung zu Enderzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005
- *in Estonian:* Märgistusainetega koor, mis on ette nähtud kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes
- *in Greek:* Κρέμα γάλακτος ιχνοθετημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
- *in English:* Cream to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005
- *in French:* Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005
- *in Italian:* Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005
- *in Latvian:* Krējums ar pievienotiem marķieriem, paredzēts iestrādei Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4. pantā minētos galaproduktos
- *in Lithuanian:* Grietinė, į kurią įdėta atsekamųjų medžiagų, skirta dėti į galutinius produktus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje
- *in Hungarian:* Tejszín, amelyhez jelölőanyagokat adtak az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékekbe való bedolgozásra
- *in Maltese:* Krema li ġiet miżjuda bi traċċanti għall-inkorporazzjoni fil-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005
- *in Dutch:* Room waarin verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten
- *in Polish:* Śmietana, do której dodano znaczniki, przeznaczona do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
- *in Portuguese:* Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
- *in Romanian:* Smântână cu marcatori destinată încorporării în unul din produsele finale menționate la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005
- *in Slovak:* Smotana, do ktorej boli pridané značkovacie látky, na vmiešavanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005
- *in Slovenian:* Smetana z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje k končnim proizvodom iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Finnish:* Merkitty kerma, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin
 - *in Swedish:* Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005
 - box 106 of the T5 control copy:
 1. final date for incorporation into final products;
 2. indication of intended use (formula B).
- B. Intervention butter, concentrated butter or intermediate products for incorporation into final products:
- (a) on dispatch of intervention butter for concentration:
- box 104 of the T5 control copy:
 - *in Bulgarian:* Масло, предназначено за концентриране и за употреба както е упоменато в член 6, параграф 1, точка б) 1 от Регламент (ЕО) N° 1898/2005
 - *in Spanish:* Mantequilla para ser concentrada y utilizada conforme al artículo 6, apartado 1, letra b), del Reglamento (CE) n° 1898/2005
 - *in Czech:* Máslo k zahuštění a k přidání stopovacích látek pro použití v souladu s čl. 6, odst. 1, písm. b) nařízení (ES) č. 1898/2005
 - *in Danish:* Smør, der skal koncentreret og anvendes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1898/2005
 - *in German:* Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bestimmt
 - *in Estonian:* Või, mis on ette nähtud kontsentreerimiseks ja kasutamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1898/2005 artikli 6 lõikes 1 punktile b
 - *in Greek:* Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
 - *in English:* Butter for concentration and use in accordance with Article 6(1)(b) of Regulation (EC) No 1898/2005
 - *in French:* Beurre destiné à être concentré et mis en œuvre conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement (CE) n° 1898/2005
 - *in Italian:* Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 1898/2005
 - *in Latvian:* Sviests koncentrēšanai un izmantošanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu
 - *in Lithuanian:* Sviestas, skirtas koncentruoti ir naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 6 straipsnio 1 dalies b punktą
 - *in Hungarian:* Az 1898/2005/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően koncentrálásra és felhasználásra szánt vaj

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Maltese:* Butir għall-koncentrazzjoni u għall-użu f' konformità ma' l-Artikolu 6 (1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005
- *in Dutch:* Boter, bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, met het oog op verdere verwerking overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1898/2005
- *in Polish:* Masło z przeznaczeniem do przetworzenia na masło skoncentrowane i wykorzystania zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
- *in Portuguese:* Manteiga destinada a ser concentrada e transformada em conformidade com o n.º 1, alínea b) do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
- *in Romanian:* Unt destinat concentrării și utilizării conform articolului 6 alineatul 1 litera b) din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005
- *in Slovak:* Maslo na koncentráciu a použitie v súlade s článkom 6. ods. 1, písm. (b) nariadenia (ES) č. 1898/2005
- *in Slovenian:* Maslo za zgoščevanje in uporabo v skladu s členom 6 (1)(b) Uredbe (ES) št. 1898/2005
- *in Finnish:* Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistukseen tai merkitsemiseen tai jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 1898/2005 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukainen
- *in Swedish:* Smör avsett för förädling till koncentrerat smör, för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 6.1 b i förordning (EG) nr 1898/2005
- box 106 of the T5 control copy:
 1. final date for incorporation into final products;
 2. indication of intended use (formula A or formula B);
- (b) on dispatch of an intermediate product manufactured using intervention butter, butter or concentrated butter or of intervention butter or concentrated butter for incorporation directly into final products or, where appropriate, via an intermediate product:
 - box 104 of the T5 control copy:
 - *in Bulgarian:* Масло за влагане директно в някой от крайните продукти, упоменати в член 4 на Регламент (ЕО) N° 1898/2005 или, ако е уместно, чрез влагане в междинен продукт, както е упоменато в член 10
 - или
 - Концентрирано масло за влагане директно в някой от крайните продукти, упоменати в член 4 на Регламент (ЕО) N° 1898/2005 или, ако е уместно, чрез влагане в междинен продукт, както е упоменато в член 10⁽¹⁰⁾
 - или
 - Междинен продукт, както е упоменато в член 10, за влагане в някой от крайните продукти, упоменати в член 4 на Регламент (ЕО) N° 1898/2005

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

— *in Spanish:* Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 10

o

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 10⁽¹⁰⁾

o

Producto intermedio con adición de marcadores contemplado en el artículo 10 destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005

— *in Czech:* Máslo s přidanými stopovacími látkami určené k přimíchání do konečných produktů podle článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005 případně prostřednictvím nebo do meziprojektu podle článku 10

nebo

Zahuštěné máslo s přidanými stopovacími látkami určené k přimíchání přímo do konečného produktu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005 případně prostřednictvím nebo do meziprojektu podle článku 10⁽¹⁰⁾

nebo

Meziprojekt podle článku 10 s přidanými stopovacími látkami určený k přimíchání do konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005

— *in Danish:* Smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005, eller i givet fald via et mellemprodukt, som omhandlet i artikel 10

eller

Koncentreret smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005, i givet fald via et mellemprodukt, som omhandlet i artikel 10⁽¹⁰⁾

eller

Mellemprodukt tilsat røbestoffer, som omhandlet i artikel 10, bestemt til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005

— *in German:* Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

oder

Butterfett, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10⁽¹⁰⁾

oder

Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

— *in Estonian:* Või, mis on ette nähtud vahetuks kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes või artiklis 10 osutatud vahetootes

või

Kontsentreeritud või, mis on ette nähtud vahetuks kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes või artiklis 10⁽¹⁰⁾ osutatud vahetootes

või

Artiklis 10 osutatud vahetoode, mis on ette nähtud kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes

— *in Greek:* Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί απευθείας στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, ή, κατά περίπτωση, μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 10

ή

Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί απευθείας στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, ή, κατά περίπτωση, μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 10⁽¹⁰⁾

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 10, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

— *in English:* Butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005 or, where appropriate, via an intermediate product as referred to in Article 10

or

Concentrated butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005 or, where appropriate, via an intermediate product as referred to in Article 10⁽¹⁰⁾

or

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- Intermediate product as referred to in Article 10 for incorporation into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005
- *in French:* Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005, le cas échéant via un produit intermédiaire visé à l'article 10
- ou
- beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005, le cas échéant via un produit intermédiaire visé à l'article 10⁽¹⁰⁾
- ou
- produit intermédiaire visé à l'article 10 du règlement (CE) n° 1898/2005 destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4
- *in Italian:* Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 10
- o
- Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 10⁽¹⁰⁾
- o
- Prodotto intermedio di cui all'articolo 10 destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005
- *in Latvian:* Sviests iestrādei (pievienošanai) tieši kādā galaproduktā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4. pantu vai starpproduktā (pusfabrikātā) saskaņā ar 10. pantu
- vai
- Koncentrēts sviests iestrādei (pievienošanai) tieši kādā galaproduktā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4. pantu vai starpproduktā (pusfabrikātā) saskaņā ar 10. pantu⁽¹⁰⁾
- vai
- Starpprodukts (pusfabrikāts) saskaņā ar 10. pantu iestrādei (pievienošanai) kādā galaproduktā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4. pantu
- *in Lithuanian:* Sviestas, skirtas dėti tiesiogiai į galutinį produktą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje, arba į tarpinį produktą, kaip nurodyta 10 straipsnyje
- arba

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

Koncentruotas sviestas, skirtas dėti tiesiogiai į galutinį produktą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje, arba į tarpinį produktą, kaip nurodyta 10 straipsnyje⁽¹⁰⁾

arba

Tarpinis produktas, kaip nurodyta 10 straipsnyje, skirtas dėti į galutinį produktą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje

— *in Hungarian:* Az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékbe vagy a rendelet 10. cikkében említett köztes termékbe való közvetlen bedolgozás céljára szánt vaj

vagy

Az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékbe vagy a rendelet 10. cikkében⁽¹⁰⁾ említett köztes termékbe való közvetlen bedolgozás céljára szánt vízmentes tejszír

vagy

Az 1898/2005/EK rendelet 10. cikkében említett köztes termék a rendelet 4. cikkében említett végtermékbe való bedolgozás céljára

— *in Maltese:* Butir għall-inkorporazzjoni diretta fi prodott finali kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 jew fi prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikolu 10

jew

Butir ikkoncentrat għall-inkorporazzjoni diretta fi prodott finali kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 jew fi prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikolu 10⁽¹⁰⁾

jew

Prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikoli 10 għall-inkorporazzjoni fi prodott finali kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005

— *in Dutch:* Boter, bestemd voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 10 bedoeld tussenproduct, in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

of

Boterconcentraat, bestemd voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 10⁽¹⁰⁾ bedoeld tussenproduct, in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

of

In artikel 10 bedoeld tussenproduct, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

— *in Polish:* Masło z przeznaczeniem do włączenia bezpośrednio do produktu końcowego, o którym mowa w artykule 4

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

rozporządzenia (WE) nr 1898/2005 gdzie stosowne, poprzez produktu pośredniego, o którym mowa w artykule 10

lub

Masło skoncentrowane z przeznaczeniem do włączenia bezpośrednio do produktu końcowego, o którym mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005 gdzie stosowne, poprzez produktu pośredniego, o którym mowa w artykule 10⁽¹⁰⁾

lub

Produkt pośredni, o którym mowa w artykule 10, z przeznaczeniem do włączenia do produktu końcowego, o którym mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

— *in Portuguese:* Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 10.º

ou

Manteiga concentrada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 10.º⁽¹⁰⁾

ou

Produto intermédio referido no artigo 10.º destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005

— *in Romanian:* Unt destinat încorporării în unul din produsele finale menționate la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005 sau, dacă este cazul, prin intermediul unui produs intermediar menționat la articolul 10

sau

Unt concentrat încorporării în unul din produsele finale menționate la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005 sau, dacă este cazul, prin intermediul unui produs intermediar menționat la articolul 10⁽¹⁰⁾

sau

Produs intermediar menționat la articolul 10 destinat încorporării în unul din produsele finale menționate la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005

— *in Slovak:* Maslo na vmiešavanie priamo do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005 alebo do polotovaru podľa článku 10

alebo

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

Koncentrované maslo na vmiešavanie priamo do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005 alebo do polotovaru podľa článku 10⁽¹⁰⁾

alebo

Polotovar, ktorý sa uvádza v článku 10 na vmiešavanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005

— *in Slovenian:* Maslo za neposredno dodajanje v končni proizvod iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005 ali, kadar je to primerno, po vmesnem proizvod iz člena 10

ali

Zgoščeno maslo za neposredno dodajanje v končni proizvod iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005 ali, kadar je to primerno, po vmesnem proizvod iz člena 10⁽¹⁰⁾

ali

Vmesni proizvod iz člena 10 za dodajanje v končni proizvod iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005

— *in Finnish:* Voi, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 10 artiklassa tarkoitettun välituotteen kautta

tai

Voiöljy, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 10⁽¹⁰⁾ artiklassa tarkoitettun välituotteen kautta

tai

Edellä 10 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin

— *in Swedish:* Smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 10

eller

Koncentrerat smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 10⁽¹⁰⁾

eller

Mellanprodukt i enlighet med artikel 10 avsedd för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005

— box 106 of the T5 control copy:

1. final date for incorporation into final products;
2. indication of intended use (formula A or formula B);

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

3. where applicable, the weight of intervention butter, butter or concentrated butter used in the manufacture of the intermediate product.

C. Milkfat falling within CN code ex 0405 90 10

On dispatch of milkfat intended for use in concentrated butter:

- box 104 of the T5 control copy:
 - *in Bulgarian:* Млечни мазнини, предназначени за производството на концентрирано масло, както е упоменато в член 5 на Регламент (ЕО) N° 1898/2005
 - *in Spanish:* Grasa láctea destinada a la fabricación de la mantequilla concentrada contemplada en el artículo 5 del Reglamento (CE) n° 1898/2005
 - *in Czech:* Mléčný tuk určený k použití při výrobě zahuštěného másla podle článku 5 nařízení (ES) č. 1898/2005
 - *in Danish:* Mælkefedt til brug til fremstilling af koncentreret smør, som omhandlet i artikel 5 i forordning (EF) nr. 1898/2005
 - *in German:* MilCHFett zur Herstellung von Butterfett gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005
 - *in Estonian:* Kõntsenteeritud või tootmiseks mõeldud piimarasv vastavalt määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklile 5
 - *in Greek:* Λιπαρές ύλες του γάλακτος προς χρήση στην παρασκευή συμπυκνωμένου βουτύρου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
 - *in English:* Milkfat intended for use in the manufacture of concentrated butter as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1898/2005
 - *in French:* Matières grasses du lait destinées à la fabrication de beurre concentré au sens de l'article 5 du règlement (CE) n° 1898/2005
 - *in Italian:* Grasso del latte destinato alla fabbricazione del burro concentrato di cui all'articolo 5 del regolamento (CE) n. 1898/2005
 - *in Latvian:* Piena tauki, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 5. pantu paredzēts izmantot iebiezināta sviesta ražošanai
 - *in Lithuanian:* Pieno riebalai, skirti koncentruoto sviesto gamybai, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1898/2005 5 straipsnyje
 - *in Hungarian:* Az 1898/2005/EK rendelet 5. cikkében említett vízmentes tejszír előállítására során történő felhasználásra szánt tejszír
 - *in Maltese:* Xaham tal-halib intenzjonat għall-manifattura ta' butir ikkoncentrat bhal ma hu riferut f' Artiklu 5 ta' Regolament (KE) Nru 1898/2005
 - *in Dutch:* Melkvet, bestemd voor gebruik bij de vervaardiging van het in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde boterconcentraat
 - *in Polish:* Tłuszcz mleczny w celu przetworzenia na koncentrat masła zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
 - *in Portuguese:* Matérias gordas lácteas destinadas ao fabrico da manteiga concentrada referida no artigo 5.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
 - *in Romanian:* Grăsimi din lapte destinate fabricării untului concentrat în sensul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1898/2005
 - *in Slovak:* Mliečny tuk určený na použitie pri výrobe koncentrovaného masla podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1898/2005

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Slovenian:* Mlečna maščoba za uporabo v proizvodnji zgoščenega masla iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1898/2005
- *in Finnish:* Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 5 artiklassa tarkoitettun voiöljyn valmistukseen käytettäväksi tarkoitettu maitorasva
- *in Swedish:* Mjölkfett avsett att användas för tillverkning av koncentrerat smör enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1898/2005
- box 106 of the T5 control copy:
final date for use in concentrated butter.

ANNEX VIII

ANNEX XV

Marking on packages (Article 61) and entries for the T5 control copy (Article 70)

1. Concentrated butter traced in accordance with Formula I of Annex XIV
 - *in Bulgarian:* Концентрирано масло — Регламент (ЕО) N° 1898/2005, глава III
 - *in Spanish:* Mantequilla concentrada — Reglamento (CE) n° 1898/2005, capítulo III
 - *in Czech:* Zahuštěné máslo — nařízení (ES) č. 1898/2005 kapitola III
 - *in Danish:* Koncentreret smør — Forordning (EF) nr. 1898/2005 Kapitel III
 - *in German:* Butterschmalz/Butterfett — Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel III
 - *in Estonian:* Kõnstsentreeritud või — määrus (EÜ) nr 1898/2005 III peatükk
 - *in Greek:* Συμπυκνωμένο βούτυρο — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 Κεφάλαιο III
 - *in English:* Concentrated butter — Regulation (EC) No1898/2005 Chapter III
 - *in French:* Beurre concentré — règlement (CE) n°1898/2005 chapitre III
 - *in Italian:* Burro concentrato — Regolamento (CE) n. 1898/2005 Capo III
 - *in Latvian:* Iebiezināts sviests — Regulas (EK) Nr. 1898/2005 III nodaļa
 - *in Lithuanian:* Koncentruotas sviestas — Reglamentas (EB) Nr. 1898/2005 III skyrius
 - *in Hungarian:* Vízmentes tejzsír — 1898/2005/EK rendelet, III. fejezet
 - *in Maltese:* Butir ikkoncentrat — Regolament (KE) Nru 1898/2005 Kapitlu III
 - *in Dutch:* Boterconcentraat — Verordening (EG) nr. 1898/2005 Hoofdstuk III
 - *in Polish:* Koncentrat masła — rozporządzenie (WE) nr 1898/2005 Rozdział III
 - *in Portuguese:* Manteiga concentrada — Regulamento (CE) n.º 1898/2005, capítulo III
 - *in Romanian:* Unt concentrat — Regulamentul (CE) nr. 1898/2005 capitolul III
 - *in Slovak:* Koncentrované maslo — nariadenie (ES) č. 1898/2005 Kapitola III
 - *in Slovenian:* Zgoščeno maslo — Uredba (ES) št. 1898/2005 Poglavje III
 - *in Finnish:* Voiöljy — asetuksen (EY) N:o 1898/2005 III luku
 - *in Swedish:* Koncentrerat smör — förordning (EG) nr 1898/2005 kapitel III
2. Ghee traced in accordance with Formula II of Annex XIV
 - *in Bulgarian:* Гхи (ghee) получено от масло — Регламент (ЕО) N° 1898/2005, глава III

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Spanish:* Ghee obtenido de mantequilla — Reglamento (CE) nº 1898/2005, capítulo III
 - *in Czech:* Ghee z másla — nařízení (ES) č. 1898/2005 kapitola III
 - *in Danish:* Ghee — Forordning (EF) nr. 1898/2005 Kapitel III
 - *in German:* Aus Butter gewonnenes Ghee — Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel III
 - *in Estonian:* Pühvlivõi — määrus (EÜ) nr 1898/2005 III peatükk
 - *in Greek:* Βούτυρο ghee — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 Κεφάλαιο III
 - *in English:* Butter ghee — Regulation (EC) No 1898/2005 Chapter III
 - *in French:* Ghee obtenu du beurre — règlement (CE) nº 1898/2005 chapitre III
 - *in Italian:* Ghee ottenuto da burro — Regolamento (CE) n. 1898/2005 Capo III
 - *in Latvian:* Kausēts sviests (iegūts no bifelēmātes piena) — Regulas (EK) Nr. 1898/2005 III nodaļa
 - *in Lithuanian:* Ghee sviestas — Reglamentas (EB) Nr. 1898/2005 III skyrius
 - *in Hungarian:* Tisztított vaj (ghee) — 1898/2005/EK rendelet, III. fejezet
 - *in Maltese:* Butter Ghee — Regolament (KE) Nru 1898/2005 Kapitlu III
 - *in Dutch:* Ghee — Verordening (EG) nr. 1898/2005 Hoofdstuk III
 - *in Polish:* Masło Ghee — rozporządzenie (WE) nr 1898/2005 Rozdział III
 - *in Portuguese:* Ghee — Regulamento (CE) n.º 1898/2005 capítulo III
 - *in Romanian:* Unt ghee — Regulamentul (CE) nr. 1898/2005 Capitolul III
 - *in Slovak:* Maslo čistené polotekuté — nariadenie (ES) č. 1898/2005 Kapitola III
 - *in Slovenian:* Maslo ghee — Uredba (ES) št. 1898/2005 Poglavje III
 - *in Finnish:* Ghee — asetuksen (EY) N:o 1898/2005 III luku
 - *in Swedish:* Smörolja — förordning (EG) nr 1898/2005 kapitel III
3. Specifications to be entered in box 104 of the T5 control copy
- *in Bulgarian:* Пакетирано концентрирано масло за директна консумация в Общността (да се поеме от търговците на дребно)
 - *in Spanish:* Mantequilla concentrada y envasada destinada al consumo inmediato en la Comunidad (para su aceptación por el comercio minorista)
 - *in Czech:* Balené zahuštěné máslo určené k přímé spotřebě ve Společenství (k převzetí do maloobchodního prodeje)
 - *in Danish:* Emballeret koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (til detailhandelen)
 - *in German:* Verpacktes Butterschmalz/Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)
 - *in Estonian:* Pakendatud kontsentreeritud võõi otsetarbimiseks ühenduses (ülevõtmiseks jaekaubandusse)
 - *in Greek:* Συμπυκνωμένο και συσκευασμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (αναλαμβάνεται από το λιανικό εμπόριο)
 - *in English:* Packed concentrated butter for direct consumption in the Community (to be taken over by the retail trade)
 - *in French:* Beurre concentré et emballé destiné à la consommation directe dans la Communauté (à prendre en charge par le commerce de détail)
 - *in Italian:* Burro concentrato ed imballato destinato al consumo diretto nella Comunità (da consegnare ai commercianti al minuto)

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Latvian:* Iepakots koncentrēts sviests tiešam patēriņam Kopienā (nodošanai mazumtirdzniecībā)
- *in Lithuanian:* Supakuotas koncentruotas sviestas, skirtas tiesiogiai vartoti bendrijoje (perduotinas į mažmeninę prekybą)
- *in Hungarian:* A Közösségben közvetlen fogyasztásra szánt csomagolt vízmentes tejszír (a kiskereskedelem általi átvételre)
- *in Maltese:* Butir ikkoncentrat u ppakjat għall-konsum dirett fil-Komunità (li għandu jsir bil-kummerċ bl-imnut)
- *in Dutch:* Verpakt boterconcentraat bestemd voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap (over te nemen door de detailhandel)
- *in Polish:* Zapakowane masło skoncentrowane przeznaczone do bezpośredniej konsumpcji we Wspólnocie (do przejęcia przez handel detaliczny)
- *in Portuguese:* Manteiga concentrada e embalada destinada ao consumo directo na Comunidade (com vista à sua tomada a cargo pelo comércio retalhista)
- *in Romanian:* Unt concentrat ambalat destinat consumului direct în cadrul Comunității (va fi preluat de comerțul cu amănuntul)
- *in Slovak:* Balené koncentrované maslo určené na priamu spotrebu v spoločenstve (na uvedenie do maloobchodného predaja)
- *in Slovenian:* Zapakirano zgoščeno maslo za neposredno porabo v Skupnosti (v prihodnje v okviru trgovine na drobno)
- *in Finnish:* Pakattu ja yhteisössä välittömästi kulutukseen tarkoitettu voiöljy (vähittäiskaupan haltuun otettavia)
- *in Swedish:* Förpackat koncentrerat smör för direkt förbrukning inom gemenskapen (avsett för detaljhandeln).

ANNEX XVI

Marking on packages (Article 81)

1. Entries referred to in Article 81(1)

- *in Bulgarian:* Масло с намалена цена, съгласно Регламент (ЕО) N° 1898/2005, глава IV
- *in Spanish:* Mantequilla a precio reducido con arreglo al Reglamento (CE) n° 1898/2005, capítulo IV
- *in Czech:* Máslo za sníženou cenu podle nařízení (ES) č. 1898/2005 kapitola IV
- *in Danish:* Smør til nedsat pris i henhold til forordning (EF) nr. 1898/2005 Kapitel IV
- *in German:* Verbilligte Butter gemäß Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel IV
- *in Estonian:* Alandatud hinnaga või vastavalt määrusele (EÜ) nr 1898/2005 IV peatükk
- *in Greek:* Βούτυρο σε μειωμένη τιμή που πωλείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 Κεφάλαιο IV
- *in English:* Butter at reduced price under Regulation (EC) No 1898/2005 Chapter IV
- *in French:* Beurre à prix réduit vendu au titre du règlement (CE) n° 1898/2005 chapitre IV
- *in Italian:* Burro a prezzo ridotto venduto in conformità al regolamento (CE) n. 1898/2005 Capo IV
- *in Latvian:* Sviests par pazeminātu cenu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1898/2005 IV nodaļa

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Lithuanian:* Sviestas sumažinta kaina pagal Reglamentą (EB) Nr. 1898/2005 IV skyrius
 - *in Hungarian:* A 1898/2005/EK rendelet értelmében csökkentett árú vaj, IV. fejezet
 - *in Maltese:* Butir bi prezz mnaqqas taht Regolament (KE) Nru 1898/2005 Kapitlu IV
 - *in Dutch:* Boter tegen verlaagde prijs overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/2005 Hoofdstuk IV
 - *in Polish:* Masło po obniżonej cenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1898/2005 Rozdział IV
 - *in Portuguese:* Manteiga a preço diminuído em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1898/2005 capítulo IV
 - *in Romanian:* Unt cu preț redus conform Regulamentului (CE) nr. 1898/2005 Capitolul IV
 - *in Slovak:* Maslo za zníženú cenu podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 Kapitola IV
 - *in Slovenian:* Maslo po znižani ceni v skladu z Uredbo (ES) št. 1898/2005 Poglavje IV
 - *in Finnish:* Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 IV luvun mukaisesti alennettuun hintaan myyty voi
 - *in Swedish:* Smör till nedsatt pris i enlighet med förordning (EG) nr 1898/2005 kapitel IV
2. **Entries referred to in Article 81(2)**
- *in Bulgarian:* Препродажбата забранена
 - *in Spanish:* Reventa prohibida
 - *in Czech:* Opětný prodej zakázán
 - *in Danish:* Viderealg forbudt
 - *in German:* Weiterverkauf verboten
 - *in Estonian:* Edasimüük keelatud
 - *in Greek:* Απαγορεύεται η μεταπώληση
 - *in English:* Resale prohibited
 - *in French:* Revente interdite
 - *in Italian:* Vietata la rivendita
 - *in Latvian:* Atkalpārdošana aizliegta
 - *in Lithuanian:* Perparduoti draudžiama
 - *in Hungarian:* Vizonteladása tilos
 - *in Maltese:* Bejgħ mill-ġdid ipprojbit
 - *in Dutch:* Doorverkoop verboden
 - *in Polish:* Odsprzedaż zabroniona
 - *in Portuguese:* Proibida a revenda
 - *in Romanian:* Revânzarea este interzisă
 - *in Slovak:* Opätovný predaj zakázaný
 - *in Slovenian:* Nadaljnja prodaja prepovedana
 - *in Finnish:* Jälleenmyynti kielletty
 - *in Swedish:* Återförsäljning förbjuden.

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

ANNEX IX

ANNEX IV

Entries referred to in Article 32(c)

- *in Bulgarian:* глава III, дял 3 от Регламент (ЕО) N° 1282/2006: годишна тарифна квота 1.7...-30.6... за мляко на прах съгласно Меморандум за разбирателство, сключен между Европейската общност и Доминиканската република и одобрен с Решение 98/486/ЕО на Съвета
- *in Spanish:* Capítulo III, sección 3, del Reglamento (CE) n° 1282/2006: contingente arancelario de leche en polvo del año 1.7....-30.6.... fijado en el Memorandum de acuerdo celebrado entre la Comunidad Europea y la República Dominicana y aprobado por la Decisión 98/486/CE del Consejo.
- *in Czech:* kapitola III oddíl 3 nařízení (ES) č. 1282/2006: Celní kvóta pro období od 1.7.... do 30.6.... pro sušené mléko v rámci memoranda o porozumění uzavřeného mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou a schváleného rozhodnutím Rady 98/486/ES.
- *in Danish:* kapitel III, afdeling 3, i forordning (EF) nr. 1282/2006: toldkontingent for perioden 1.7.... til 30.6.... for mælkepulver i henhold til den aftale, som blev indgået mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Dominikanske Republik og godkendt ved Rådets afgørelse 98/486/EF.
- *in German:* Kapitel III Abschnitt 3 der Verordnung (EG) Nr. 1282/2006: Milchpulverkontingent für den Zeitraum 1.7....—30.6.... gemäß der mit dem Beschluss 98/486/EG des Rates genehmigten Vereinbarung zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Dominikanischen Republik.
- *in Estonian:* määruse (EÜ) nr 1282/2006 III peatüki 3. jaos: Piimapulbri tariifikvoot 1.7....-30.6.... vastastikuse mõistmise memorandumi alusel, mis on sõlmitud Euroopa Ühenduse ja Dominikaani Vabariigi vahel ning heaks kiidetud nõukogu otsusega 98/486/EÜ.
- *in Greek:* κεφάλαιο III, τμήμα 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1282/2006: δασμολογική ποσόστωση, για το έτος 1.7....-30.6...., γάλακτος σε σκόνη δυνάμει του μνημονίου συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δομινικανής Δημοκρατίας και εγκρίθηκε από την απόφαση 98/486/ΕΚ του Συμβουλίου.
- *in English:* Chapter III, Section 3 of Regulation (EC) No 1282/2006: tariff quota for 1.7....-30.6...., for milk powder under the Memorandum of Understanding concluded between the European Community and the Dominican Republic and approved by Council Decision 98/486/EC.
- *in French:* chapitre III, section 3, du règlement (CE) n° 1282/2006: contingent tarifaire, pour l'année 1.7....-30.6...., de lait en poudre au titre du mémorandum d'accord conclu entre la Communauté européenne et la République dominicaine et approuvé par la décision 98/486/CE du Conseil.
- *in Italian:* capo III, sezione 3, del regolamento (CE) n. 1282/2006: contingente tariffario per l'anno 1.7....-30.6...., di latte in polvere a titolo del memorandum d'intesa concluso tra la Comunità europea e la Repubblica dominicana e approvato con la decisione 98/486/CE del Consiglio.
- *in Latvian:* Regulas (EK) Nr. 1282/2006 III nodaļas 3 iedaļā: Tarifa kvota no ... gada 1. jūlija līdz ... gada 30. jūnijam sausajam pienam (piena pulverim) saskaņā ar Saprāšanās memorandu, kas noslēgts starp Eiropas Kopieniu un Dominikānas Republiku un apstiprināts ar Padomes Lēmumu 98/486/EK.

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- *in Lithuanian:* Reglamentas (EB) Nr. 1282/2006 III skyriaus 3 skirsnysje: tarifinė kvota nuo ... metų liepos 1 dienos iki ... metų birželio 30 dienos pieno milteliams, numatyta Europos bendrijos ir Dominikos Respublikos susitarimo memorandume ir patvirtinta Tarybos sprendimu 98/486/EB.
- *in Hungarian:* Az 1282/2006/EK rendelet III. fejezetének 3 szakasza: A 98/486/EK tanácsi határozat által jóváhagyott, az Európai Közösség és a Dominikai Köztársaság között megkötött egyetértési megállapodás értelmében a tejporra [...] július 1-től [...] június 30-ig vonatkozó vámkontingens.
- *in Maltese:* Kapitolu III, Taqsima 3 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006: Quota ta' tariffa għal 1.7....-30.6.... għall-halib tat-trab taht il-Memorandum ta' Ftehim konkluz bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Dominikana u approvat permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/486/KE.
- *in Dutch:* Hoofdstuk III, afdeling 3, van Verordening (EG) nr. 1282/2006: Tariefcontingent melkpoeder voor het jaar van 1.7.... t/m 30.6.... krachtens het memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Dominicaanse Republiek, goedgekeurd bij Besluit 98/486/EG van de Raad.
- *in Polish:* rozdział III, sekcja 3 rozporządzenia (WE) nr 1282/2006: Kontyngent taryfowy na okres od 1.7.... do 30.6.... na mleko w proszku zgodnie z Protokołem ustaleń zawartym między Wspólnotą Europejską a Republiką Dominikańską i przyjętym decyzją Rady 98/486/WE.
- *in Portuguese:* Secção 3 do capítulo III do Regulamento (CE) n.º 1282/2006: Contingente pautal do ano 1.7....-30.6...., de leite em pó ao abrigo do memorando de acordo concluído entre a Comunidade Europeia e a República Dominicana e aprovado pela Decisão 98/486/CE do Conselho.
- *in Romanian:* Capitolul III, Secțiunea 3 din Regulamentul (CE) nr. 1282/2006: Contingent tarifar pentru perioada 1.7...-30.6... pentru laptele praf conform Memorandumului de Acord încheiat între Comunitatea Europeană și Republica Dominicană, aprobat prin Decizia Consiliului 98/486/CE.
- *in Slovak:* kapitola III, oddiel 3 nariadenia (ES) č. 1282/2006: Tarifná kvóta pre obdobie od 1.7.... do 30.6.... pre sušené mlieko podľa Memoranda o vzájomnom porozumení uzatvorenom medzi Európskym spoločenstvom a Dominikánskou republikou a schváleným rozhodnutím Rady 98/486/ES.
- *in Slovenian:* poglavje III oddelka 3 Uredbe (ES) št. 1282/2006: Tarifna kvota za obdobje 1.7....- 30.6.... za mleko v prahu v skladu z Memorandumom o soglasju, sklenjenim med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko in potrjenim z Odločbo Sveta 98/486/ES.
- *in Finnish:* asetuksen (EY) N:o 1282/2006 III luvun 3 jaksossa: neuvoston päätöksellä 98/486/EY hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Dominikaanisen tasavallan yhteisymmärryspöytäkirjan mukainen maitojauheen tariffikiintiö 1.7.... ja 30.6.... välisenä aikana.
- *in Swedish:* avsnitt 3 i kapitel III i förordning (EG) nr 1282/2006: tullkvot för året 1.7....-30.6...., för mjölkpulver enligt avtalsmemorandumet mellan Europeiska gemenskapen och Dominikanska republiken, godkänt genom rådets beslut 98/486/EG.

Status: Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation: Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations. (See end of Document for details)

- (1) OJ L 333, 24.12.1999, p. 11. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1633/2006 (OJ L 305, 4.11.2006, p. 3).
- (2) OJ L 340, 31.12.1999, p. 3. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1558/2006 (OJ L 288, 19.10.2006, p. 21).
- (3) OJ L 341, 22.12.2001, p. 29. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 926/2006 (OJ L 170, 23.6.2006, p. 8).
- (4) OJ L 90, 27.3.2004, p. 58. Regulation as amended by Regulation (EC) No 1814/2005 (OJ L 292, 8.11.2005, p. 3).
- (5) OJ L 90, 27.3.2004, p. 64. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 975/2006 (OJ L 176, 30.6.2006, p. 69).
- (6) OJ L 90, 27.3.2004, p. 67. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 975/2006.
- (7) OJ L 308, 25.11.2005, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1474/2006 (OJ L 275, 6.10.2006, p. 44).
- (8) OJ L 234, 29.8.2006, p. 4.
- (9) OJ L 366, 24.12.1987, p. 1.
- (10) For intermediate products as referred to in Article 4(1)(b)(ii), ‘or, where appropriate, via an intermediate product as referred to in Article 10’ is replaced by ‘via an intermediate product as referred to in Article 4(1)(b)(ii)’
- (11) For intermediate products as referred to in Article 4(1)(b)(ii) ‘in Article 10’ is replaced by ‘in Article 4(1)(b)(ii)’

Status:

Point in time view as at 11/12/2006.

Changes to legislation:

Commission Regulation (EC) No 1919/2006 is up to date with all changes known to be in force on or before 29 November 2020. There are changes that may be brought into force at a future date. Changes that have been made appear in the content and are referenced with annotations.